



MILIVOJ SLAVIČEK

1924-

VERS A HIRDETÉSI ROVATBA

*(Pjesma za veliki oglasnik)*

Bölcsészdiplomás értelmiségi,  
író, 29 éves, egyedülálló, becsületos és nonkonformista,  
erős, barátkozó, ágyneműje van,  
ezenkívül egy kis könyvtára és egy halom kézírata,  
szereti a kocsmákat, a hajókat és az utazást,  
szereti a csendet és az idegeneket, egy kicsit fáradt,  
néha egy-egy órácskára kiesik időből-térből,  
nagyra értékeli a barátokat,  
Átmeneti Korban él,  
otthona a nagyvilág,  
de még vannak fenntartásai vele szemben,  
a holtakat, az élőket és az eljövendőket testvérének tartja,  
éppoly esendőnek, mint saját magát,  
a tárgyalótermekben  
az emberré válásra szavaz

No: ezzel megvolnék,  
de ki fog majd befogadni  
és vajon mikor

IVAN SLAMNIG

MEGÁLLÍTANI A LOVAT

Van itt egy probléma: meg kellene állítani a lovat.  
Egy nehézkes, nagy pej kót, mely lomhán fut felém,  
a tövisbokrokkal szegélyezett szürke úton,  
rajta kantár és nyereg, de lovas sehol.  
Kiszámítom a mozgását, és mindent kitervelek:  
el kell kapni, és meg kell zabolázni, majd  
bal kézzel megpaskolni a nyakát, hogy megnyugodjon.

Rajta. Na, most. Fölemelem  
a jobb kezem, de meg kell állapítanom,  
hogy könyöktől lefelé hiányzik,  
a balt is emelném, de bénán lóg.  
Hiányzik a térdem, meg a vállamból egy rész,  
a lapockám.  
És, jaj, kihullott az összes hajam.

## EGY SEBTÉBEN ÖSSZEJÖTT ALKALMI TÁRSASÁG

pálinkát vedelt egy sebtében összejött  
alkalmi társaság  
és amikor éppen mondani akartunk valamit  
az egyik tréfamester felhúzta az öreg faliórát  
mely tiszta éles hangon eljátszott egy melódiát  
aztán megint mondtunk volna valamit  
de az a fickó újból meghúzta a láncot  
és az óra újból rázendített  
ezúttal egy másik dallamra  
ez polkára hasonlított  
az előző valcer volt  
bármit akartunk mondani vagy meghallgatni  
ha kinyitottuk a szánkat a tréfamester  
működésbe hozott egy bájos menüettet  
az öreg óra repertoárjából még két  
melódiát hallgattunk meg  
mert öt volt neki  
és akkor indult a verkli előlről  
ismét a régi keringő  
majd a polka  
és a menüett  
valamint a maradék két melódia  
újra